

Contents

<i>Acknowledgements</i>	vii
Introduction: situated multiculturalisms	1
1 The terms of (multi)cultural difference	15
PART I	
Haunted nations	31
2 Colonial hauntings: the colonial seeds of multiculturalism	33
<i>‡ Critical multiculturalism: between state and community</i>	40
<i>Locating politics: multiculturalism and anti-racism</i>	41
<i>Multiculturalism and indigeneity</i>	43
<i>Who counts as European?</i>	46
3 Corporeal choreographies of transnational English	51
PART II	
Abjected bodies	65
4 A text with subtitles: performing ethnicity	67
5 Acoustic transgressions and identity politics: a translated performance	79
PART III	
(Un)civilized communities	91

6	Somatic choreographies: public spaces; private belongings	93
	<i>Bodied language</i>	95
	<i>Spatial entitlement</i>	97
	<i>Walls of darkness</i>	100
	<i>'Hyphenated transpicuities'</i>	102
7	Can ghosts emigrate? Diaspora, exile and community	107
	Conclusion: transcultural improvisations	125
	<i>Hauntologies</i>	126
	<i>Notes</i>	133
	<i>Bibliography</i>	145
	<i>Index</i>	165